

Le carnet du pèlerin



Éditorial

Carnet n°4

mai 2025

**Bulletin de Yonne-Compostelle
Confraternité des Pèlerins
de Saint-Jacques-de-Compostelle
en Bourgogne du Nord.**

Les chemins de Compostelle et le tombeau de l'apôtre Jacques intéressent définitivement de plus en plus de monde, comme en témoigne l'année 2024, où près de 500 000 pèlerins ont obtenu la Compostela au bureau d'enregistrement des pèlerins, c'est-à-dire le certificat qui atteste qu'ils ont parcouru à pied au moins les 100 derniers kilomètres de l'un des chemins de Saint-Jacques. Ils provenaient de plus de 170 pays différents.

Depuis la réouverture du Chemin, après le COVID, le nombre de pèlerins n'a cessé de croître. Le portage du sac sur certaines portions d'itinéraires, le mode de vie d'aujourd'hui, la communication des fédérations et des associations avec les salons, les forums, les expositions et toute cette diversité autour du Chemin, donnent envie de partir. Emprunter les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle, c'est bien plus qu'un simple pèlerinage. C'est un voyage intérieur, une quête de soi, une célébration de l'humanité.

Sommaire

Éditorial : Philippe Paulmier.....	1 et 2
Pèlerinage de Marie-Christine Vachette.....	2, 3 et 4
La Compostela et les tampons.....	4
Acte de marché pour la Saint-Jacques daté du 11 mai 1599	5 et 6
Conférence de Madame Adeline Rucquoi.....	7
Exposition à l'Abbaye Saint-Germain	8
Forum des associations	8
Sessions de préparation à l'hospitalité 2025...	9
Info Compostelle France	10
Info Yonne Compostelle	10
Surprise	10

Que l'on soit en quête de spiritualité, d'aventures ou de rencontres, ces chemins nous invitent à marcher ensemble, à partager ensemble, à rêver ensemble, et à redécouvrir la beauté du monde qui nous entoure.

Quel conseil à vous donner en ces temps troublés et incertains ? Allez de l'avant, plus loin, plus haut ! Préparez votre sac, vos chaussures, votre Crédential ouvrez votre cœur et laissez-vous porter par l'esprit de Saint-Jacques.

Cet esprit, qui dès son origine, au IX^{ème} siècle, souffle sur les pèlerins qui se sont mis en marche, jusqu'à en faire, trois siècles plus tard, l'un des trois pèlerinages majeurs de la chrétienté, avec Jérusalem et Rome.

Alors, aujourd'hui, pour continuer et promouvoir encore et toujours les chemins de Saint-Jacques, quoi de mieux de recevoir une référente dans ce domaine : Madame Adeline Rucquoi. Elle a aimablement accepté de donner la conférence « **Pèlerins d'Europe sur les chemins de Saint-Jacques dès l'origine à nos jours** ». Un immense merci à elle, pour avoir accepté notre proposition, dans le cadre prestigieux de l'Abbaye Saint-Germain.

Cette conférence sied bien à Auxerre, ville située à la confluence de deux chemins importants. Le premier venant du nord-est de la France, voire de l'Europe, arrive par le chemin d'approche de Namur, le GR 654. Le second, au départ de Notre-Dame de Paris, la via Senonensis. Elle permet à la fois aux Franciliens et aux autres pèlerins de rejoindre Vézelay via Sens et Auxerre.

Enfin, je vous rappelle notre rendez-vous à Vézelay le 25 juillet, jour de fête de la saint Jacques. Cette année, outre l'association des Amis et Pèlerins de Saint Jacques de la Voie de Vézelay qui nous accompagne maintenant, il y aura l'association du Bourbonnais avec sa Présidente : Géneviève Fleury.

Philippe PAULMIER Président de Yonne Compostelle



St Jean-Pied-de-Port – Santiago

26 septembre 2024 : j'ai repris mon cheminement vers Santiago, là où je m'étais arrêtée le 1er octobre 2023 au terme des 1 033 km parcourus sur la voie de Vézelay depuis mon domicile à Appoigny. Bien que très décidée à parcourir les 779 km jusqu'à Santiago en environ 35 étapes, je m'étais faite à l'idée de n'en faire qu'un tronçon si la fatigue ou la lassitude se faisait sentir. Or la magie du Chemin opère dès le premier pas : toutes les appréhensions s'envolent ...

Toute fraîche débarquée du train à la gare de St Jean-Pied-de-Port, et redoutant les 762 mètres de dénivellé, certes sur 28 km, jusqu'à Roncesvalles/Roncevaux, j'ai opté pour une première étape 'light' de 7 km jusqu'à la ferme d'Ithurburia de Jeanne Ourthiague – enfin, pas si 'light' que ça, car les premiers 8 km de la montée sont les plus raides !



Photo : Ph Paulmier

Alors a commencé la longue liste de mes rencontres avec des pèlerins du monde entier : Judith, binationale franco-britannique, et un groupe de 4 Canadiens anglophones, initiés au Chemin grâce au film The Way et le reprenant pour la deuxième ou troisième fois. La multitude de pèlerins de toutes les nationalités est probablement une des caractéristiques principales du Camino français. Alors que j'avais rencontré très peu de pèlerins sur la voie de Vézelay, je me retrouvais prise dans un flot de personnes allant toutes dans la même direction ! Des couples, des groupes d'amis par trois ou quatre, des personnes seules aussi, tous les âges, et on se met tous à se souhaiter 'Buen camino' lorsqu'on se croise ...

Très peu d'Espagnols au départ de St Jean, à part des Catalans qui, partis de Barcelone, rejoignent le Camino francès en empruntant le Camino Catalàn et le Camino Jacobeo del Ebro. Moi qui avais révisé un peu mon espagnol, j'ai dû 'forcer' les gérants de bar et d'hébergement à me répondre en espagnol, tant ils adoptent d'office l'anglais comme langue de communication avec les pèlerins. Il faut dire que les pèlerins américains, canadiens anglophones, australiens, néo-zélandais et sud-africains sont en grand nombre. La longue liste de la nationalité des pèlerins présents à la messe de 12h dans la cathédrale de Santiago est impressionnante ! Donc je me suis retrouvée à parler anglais, espagnol, et français à tour de rôle, au point par moments de me mélanger un peu les pincesaux !

J'ai aimé toutes les régions traversées, que j'ai eu le plaisir intense de parcourir sous le soleil encore chaud mais pas accablant de septembre. La montée du col de Roncevaux, avec des vues magnifiques sur les contreforts des Pyrénées, au milieu de troupeaux de moutons et de chevaux comtois en liberté, si typiques du Pays basque.



Photo : Ph Paulmier

Puis la Navarre, où l'on commence à cheminer au milieu de champs de céréales à perte de vue, heureusement entrecoupés de plantations d'oliviers et de quelques vignes, qui vont devenir la culture dominante de la Rioja, petite province autonome, avec au loin les hauteurs de la cordillère Cantabrique.

Après Burgos commence la fameuse Meseta, ces 250 km jusqu'à Léon, que les pèlerins soit détestent pour sa soi-disant monotonie, soit adorent : moi je fais partie de ceux qui ont adoré ! Bien sûr on longe de vastes étendues de champs céréaliers, mais il y a quand même des petits bosquets d'arbustes, des collines, et il y a surtout ces

Magnifiques ciels parsemés de nuages moutonnants, particulièrement resplendissants dans les premières lueurs du soleil tôt le matin !

Puis changement de décor en entrant en Galice par le village de O Cebreiro, où un joueur de gaïta ce jour-là accueillait les pèlerins sur des airs rappelant le passé celte de la Galice : paysages vallonnés, très verdoyants, champs de petite taille, et les bonnes odeurs d'étable dans les villages où les maisons aux murs de pierre semblent d'une époque immémoriale ... Et je n'ai cessé d'admirer ces greniers à grains typiques, appelés 'horreos', certains restaurés et remis en valeur, mais la plupart dans leur jus, témoins désormais protégés des pratiques agricoles d'autrefois.

Alors, bien sûr, il faut traverser les grandes villes, impossible de les éviter : Pampelune, Burgos, Léon, Sarria, Santiago, et d'autres villes moins importantes. Même si je n'étais pas d'humeur à faire du tourisme, j'ai toujours pris quelques instants pour en découvrir les ruelles anciennes, tout en me promettant d'y revenir peut-être un jour pour en visiter les églises et les musées. Mais je n'ai pas oublié de me régaler de quelques spécialités :

la 'morcilla' de Burgos, la 'sopa de ajos' en Castille, le 'caldo gallego' en Galice, le 'pulpo a la brasa' à Melide, sans oublier 'churros' et 'tostadas' !

Cheminer jusqu'à St Jacques était pour moi un rêve et une envie de longue date. Je ne sais toujours pas expliquer précisément ce qui me poussait à marcher vers St Jacques. J'ai cheminé seule le long de ces 1 812 km depuis Appoigny, sans jamais ressentir de sentiment de solitude. De toute façon, le Camino francès offre de multiples occasions d'échanger avec les autres pèlerins. S'il est de coutume d'échanger ce bref 'Buen Camino' lorsqu'on se croise, souvent s'ensuit un échange plus ou moins long sur notre expérience du Chemin, notre ressenti, voire la raison pour laquelle nous avons entrepris ce cheminement au long cours. De plus, même si chacun avance à son allure, on se retrouve souvent à l'occasion d'une pause-café, et lors des étapes. Je garde le souvenir d'échanges très joyeux, mais aussi de conversations très émouvantes avec des pèlerin-e-s bien cabossé-e-s par la vie.

Enfin, dois-je avouer que plus que mon arrivée devant l'imposante cathédrale St Jacques, sur cette place do Obradoiro, noire de pèlerins se faisant photographier dans toutes sortes d'attitudes de victoire, mais aussi de touristes ou d'habitants de Santiago en balade, c'est dans la petite chapelle à la sortie du petit village de Rabé de las Calzadas, dans la province de Burgos, en Castille, que j'ai éprouvé la plus forte émotion de mon cheminement : j'y ai été accueillie par Sœur Maria-José, d'un âge certain certes, mais dont le visage était illuminé par la bonté et la spiritualité. La bénédiction qu'elle m'a offerte à moi seule dans cette petite chapelle sans prétention m'a émue aux larmes, et je garde précieusement dans mon porte-monnaie la petite médaille qu'elle remet aux pèlerins, en souvenir de ces quelques instants de grande émotion, hors du temps.

Marie-Christine Vachette



La Compostela et les tampons

Depuis quelques mois, les informations concernant les conditions d'obtention de la Compostela n'ont cessé d'évoluer.

D'ailleurs au moment où nous allons mettre sous presse une explication sur les «deux tampons par jour», la dernière actualisation que voici vient de tomber.

Selon les dernières consignes de la Oficina del Peregrino pour obtenir la Compostela :

- 100 km à pied ou 200 km à vélo ... suffisent (ce n'est pas nouveau), mais pas obligatoirement, les derniers 100 kilomètres (c'est récent). Ce qui n'empêche pas les pèlerins au long cours de continuer à partir de chez eux, de leur pays ou d'ailleurs.

- Pour les pèlerins qui démarrent hors d'Espagne, il faudra réaliser au moins 70 km en continu en Espagne, dont la dernière étape d'arrivée à Saint-Jacques-de-Compostelle. Le but est bien d'aller visiter la tombe de l'Apôtre.

- Vous pouvez donc faire votre pèlerinage là où vous voudrez, à condition que cela soit sur l'un des chemins validés par le bureau des pèlerins et que vous alliez faire 70 km en continu en Espagne dont la dernière étape.

- Enfin que vous alliez chercher la Compostela individuellement et en présentiel au Bureau des Pèlerins.

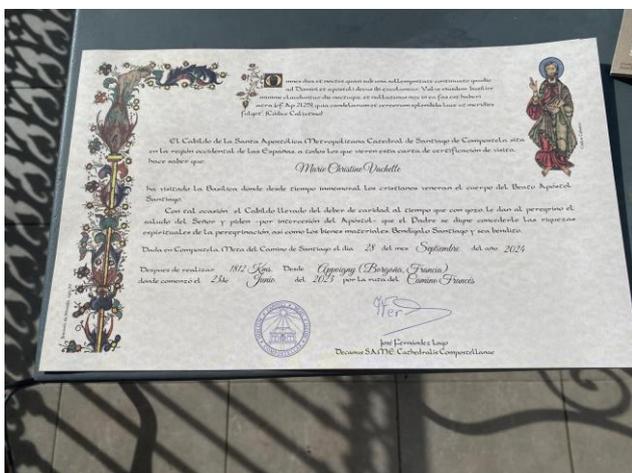
Sur le sujet des deux tampons :

- Ils seront bien exigés pour toute demande de Compostela si vous ne faites que la distance minimum de 100 km à pied ou 200 km à vélo. Le texte ne dit rien sur les longues distances.

- Vous pourrez prendre connaissance de l'intégralité des conditions nécessaires à l'obtention de la Compostela sur le site de La Oficina del Peregrino en utilisant le lien suivant :

<https://oficinadelperegrino.com/peregrinacion/la-compostela/>

En conclusion, pour les pèlerins de longue distance, pas de changement notable.



Photos : MC Vachette



Photo : Ph Paulmier

Transcription d'un marché pour la confrérie Saint-Jacques d'Auxerre 11 mai 1599

traduction et le commentaire

Ce texte a été transcrit par M Jean-Paul Desaiues ligne à ligne, sans ponctuation sauf quelques virgules rajoutées. Les rares mots d'une lecture incertaine ou non lus sont signalés par un point d'interrogation ou 3 points entre parenthèses.

(En haut et en marge : *Marche de feste / Confrairie St Jacques / marché de feste*)

*L'Unziesme Jour de may mil V c iiii XX et dix neuf
Comparurent en leurs personnes Jehan herault (?)¹,
Guillaume pillard, thomas frappe, nicolas trouche¹
Et michel martin, tous maistres Joueurs dinstrumens
Tant demeurans (?) a auxerre que a Sainct aubin chasteau neuf lesquelz
Ung chascun deux Seul et pour le tout renonçant au benefice
De division, droict et ordre de discution a marchande¹
Et promis a didier feurdouille et Symon regnault procureurs et
Administrateurs de la confrairie de Sainct Jacques ayans
Charges de tous les confraires dicelle confra(i)rie assistez
De honorable homme droict [ou plutôt drouet ?] Symonnet Sergent royal
Lun desdictz confraires de aller (...) a la Sainct Jacques prochaine
Suivant lantienne coustumes et Ainsy quil est
Accoustume faire et mesmes Ainsy que lesdictz
Joueurs d'instrument ont dict le (?) Scavoir
Et quilz ont accoustume faire par les annees dernieres,
Scavoir assiste(r) La Ve(i)lle Sainct Jacques prochaine a Vespres
Le Jour a la messe et Vespres, mener et conduire le
Baston de ladicte confrairie en
Lesg(l)ise des Jacobins de ceste Ville dauxerre et Icelluy
Reconduire [le reste de la ligne raturé]
Au lieu ou Il aura este prins et mesmes bailler
Les aulbades et revelles¹ en tous les lieux qui luy seront
Monstrez par lesdictz procureurs le tout Ainsy quil
A este par cy devant accoustume faire suivant les
Anciennes coustumes et ce moyennant le prix et Somme
De Six [cinq]¹ escuz Sol qui est quinze livres tournoys que
Lesdictz procureurs en ont promis et seront tenuz
Payer apres les Vespres dudict Jour et la reconduction dudict
Baston faicte et sans que touteffoys lesdictz
Procureurs de ladicte confrairie soient Subgectz de
Nourrir lesdictz Joueurs d'instrumens pour ledict temps
Car Ainsy &c, Renonceans &c, oblige(a)ns corps et biens, faict
En lestude du Jure avant midy presents (?) quelen (?) Symonnet
Clerc demeurant a auxerre et honorable homme Pierre dappoigny marchand
Demeurant a auxerre tesmoins, ledict feurdouille a dict ne Scavoir Signer.*

(En marge et en bas du texte, rajout : « *et des a present ont lesdictz
Joueurs dinstrument confessé avoir receu* » [leur dû])

*Trois signatures Symonnet, et celles de Thomas, G.Pillard, Dappougny,
Regnault, Martin, N. Troche*

¹ Il ne figure pas parmi les signataires.

² Il signe N.Troche

³ On devrait lire « ont marchandé », mais le groupe ne fait qu'un ?

⁴ « **Revel**, n.m. (XIIe- XVe s.). 1° rébellion, mutinerie, désordre (...) – 2° Tapage. – 3° Joie bruyante : Et se continuerent ces festes...en joie et en revel (XIVe s., Froissart). Divertissement, fête, banquet ; plaisir amoureux (...). – 4° Renommée (...), R.Gransaignes d'Hauterive, Dictionnaire d'ancien français, Paris, Larousse, 1947. Il me semble que le mot « revelle » a bien ici le sens de fête, divertissement bruyant.

⁵ Le chiffre cinq a été barré à la suite du chiffre six...et dès lors ce ne sont pas 15 livres, mais 18, que devraient recevoir les musiciens, puisque l'écu sol vaut 3 livres !

Conférence de Madame Adeline RUCQUOI

Vendredi 25 avril, la Confraternité, en partenariat avec la Ville d'Auxerre et l'Abbaye Saint-Germain ont eu l'honneur de recevoir, Madame Adeline Rucquoi, Docteur d'État en histoire (Université de la Sorbonne - Paris IV) et Directrice de Recherches émérite au C.N.R.S. (Centre National de Recherches Scientifiques) pour animer une conférence à Auxerre sur le thème des Chemins de Compostelle.



Photo : A Rucquoi

Madame Rucquoi est spécialiste en histoire médiévale de la Péninsule Ibérique au Moyen Âge et des Chemins de Saint-Jacques. A ce propos, elle est autrice et éditrice de plusieurs livres sur Saint-Jacques-de-Compostelle.

Le thème choisi a été : « **Pèlerins d'Europe sur les chemins de Saint-Jacques dès l'origine à nos jours** ».

Pendant 1h30, elle a captivé les 120 personnes présentes dans la salle des conférences.

Elle a développé l'histoire du pèlerinage de Saint-Jacques, dès son origine au IXe siècle, jusqu'à aujourd'hui, avec beaucoup de précisions.

Enfin, elle souligne que grâce à la création des années jubilaires, celles-ci ont attiré en Galice des pèlerins de toute l'Europe, qui s'y rendaient autant par voie maritime que par les chemins terrestres.

L'histoire des Chemins de Saint-Jacques se confond ainsi avec celle de l'Europe.

Rien d'étonnant alors à ce que le Conseil de l'Europe en 1987 ait déclaré ces chemins "Itinéraire culturel européen".

A l'issue de la conférence, Madame Rucquoi s'est prêtée avec gentillesse et bienveillance à la dédicace des livres qu'elle a écrits et qui sont en vente à la librairie *Obliques*, celle-ci étant partenaire de l'Abbaye Saint-Germain pour ce genre de manifestation.

En marge de cette conférence, notre Confraternité a accompagné Madame Rucquoi l'après-midi de ce 25 avril.

Notre cher Patrice, accompagné de Jean-Paul et de quelques membres du CA, nous a guidés en version VIP dans les rues du centre-ville, pour la visite de la Cathédrale et de sa crypte, de l'Abbaye Saint-Germain et de sa crypte.



Madame Rucquoi, visiblement enchantée, a beaucoup apprécié notre accueil et les marques d'attentions à son égard. Très touchée, elle nous remercie du fond du cœur, pour cette rencontre et le partage des connaissances sur saint Jacques, sur le pèlerinage à Compostelle et sur le merveilleux travail que nous réalisons dans l'Yonne.

En conclusion, nous pouvons dire que ce fût une excellente journée, une belle réussite.



Photos : Ph Paulmier.

Du 24 au 28 avril 2025

Exposition à l'Abbaye Saint-Germain

Dans le cadre de la venue de Madame Adeline Rucquoi, la responsable de l'Abbaye Saint-Germain, Madame Élodie Pavec nous a donné l'autorisation de présenter nos panneaux d'exposition, ainsi que quelques-uns de l'Association Paris-Sens-Vézelay.

Ils ont été disposés dans le cloître.

Pendant 4 jours, les visiteurs ont pu découvrir notre association et le patrimoine jacquaire dans l'Yonne. Des touristes qui visitaient l'Abbaye mais aussi les personnes qui se rendaient à la conférence.



Photos : Ph Paulmier. Exposition dans le cloître de l'Abbaye Saint-Germain



6 septembre 2025

Vie Associative



La 4ème édition du forum des associations se déroulera le samedi 6 septembre à l'abbaye Saint-Germain.

Notre confraternité sera présente et l'année dernière, nous avons pu mesurer l'intérêt des visiteurs pour les chemins de Compostelle. Ce rassemblement permet au plus grand nombre d'associations de se faire connaître et de faire découvrir leurs activités.



Photos : Service de la Vie Associative



Sessions de préparation à l'hospitalité 2025



Compostelle en Rhône Alpes

La session annuelle de préparation à l'hospitalité de Compostelle en Rhône Alpes, se déroulera dans les locaux de l'accueil St Jacques au Puy-en-Velay (et du collège St Régis-St, Michel) **Du 13 au 16 octobre 2024.**

Marie Hélène : 07 61 45 44 14 Marc 06 14 46 24 59 hospitalite.ps@gmail.com

Association des Amis des Chemins de Saint Jacques en Occitanie

Le stage de préparation à l'hospitalité se déroulera en l'abbaye d'EN CALCAT, à Dourgne dans le Tarn, haut lieu de ressourcement spirituel auprès de la communauté bénédictine présente, où sont accueillis les pèlerins qui marchent sur la via Tolosana (voie d'Arles GR653) .

Du 13 au 15 octobre 2025.

Marie Lou Borel ; Marie Lou est également notre correspondante pour HOSVOL

<https://www.compostelle-toulouse.com>



Photo : Ph Paulmier

Association Provence Alpes Côte d'Azur Corse des Amis des Chemins de Compostelle et Rome

Une session de préparation à l'hospitalité dans les gîtes pèlerins a été initialisée par notre Association.

Le stage se déroulera à Saint Michel l'Observatoire (04870) au centre de vacances de Biabaux.

Du 12 au 14 novembre 2025.

Sylvie : 07 80 37 41 12 Dominique : 06 70 68 30 62 Nicole : 06 26 08 44 10



Info Yonne-Compostelle

A partir du 1^{er} avril, la Maison des Randonneurs est à nouveau ouverte aux marcheurs, cyclistes et pèlerins.

L'Office de Tourisme a mis en place une nouvelle organisation... et un nouveau nom :

AuxR Étape – La Maison du Randonneur



Pensé pour accueillir les randonneurs, pèlerins et marcheurs de tous horizons, cet hébergement est idéal pour faire une pause sur les itinéraires passant par Auxerre, notamment vers Vézelay ou Saint-Jacques-de-Compostelle.

★ Nous avons repris nos permanences pèlerines le 1^{er} vendredi de chaque mois de 17 à 19h.

★ Notre première réunion de CA s'y tiendra le jeudi 19 juin à 18h.



Infos Compostelle France

FFACC

Cette année, la Fédération élargira sa communication en se rendant à Vancouver pour présenter les 17 000 kilomètres de chemins en France.

Recette du cake au pesto



Texte et photo : Photo : Sylvie Paulmier



Pour cela, vous aurez besoin comme ingrédients :

- 3 œufs
- 150 gr de farine
- 1 sachet de levure chimique
- 5 cl de farine
- 13 cl de lait
- 100 gr de gruyère rapé
- Sel – poivre du moulin
- 150 gr de sauce pesto (toute prête panzani par ex)
- 50 gr de pignons de pin

⌘ Préchauffer votre four à 180° (thermostat 7)

⌘ Battre les œufs en omelette

⌘ Incorporer la farine

⌘ et la levure chimique

⌘ Puis l'huile et le lait

⌘ Ajouter le gruyère râpé

⌘ Sel - poivre

⌘ Et enfin, la sauce pesto et les pignons de pin.

⌘ Verser le tout dans un moule à cake avec papier sulfurisé.

⌘ Placer au four durant 45 mn.

⌘ Démouler tiède et déguster à température ambiante.

Vous pouvez servir ce cake en apéritif avec des tomates cerises et des billes de mozzarella.

Vous pouvez remplacer la sauce pesto par de la sauce tomates nature ou cuisinée.

Bonne dégustation !